

ལེ་ ༩༩

# གཟུགས་ལུག་པ་འི་འོས་འགན་ངལ་ཕྱོད་སྒྲོལ་

ཨ་ཕ་གསུང་པེ་མུན་ཁང་

འཆམ་སྒྲིང་ཡོངས་གི་འཕྲོར་མེད་པ་རྣམས་, མཉམ་འབྲེལ་གྱིས་ཤིག!

ལོ་ ༡༩༩༩

གཟུང་སྒྲིང་པའི་རྒྱུ

ཨ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱི་ལོ་ལྷན་ཁུངས་

本书根据人民出版社 1975 年 3 月第 1 版北京第 1 次印刷  
版本翻译出版。

དེ་ལ་འདི་ནི་མི་དམངས་དཔེ་ཞུན་ཁང་གི་ 1975 ལོ་ལྷོ་ 3 པའི་པར་གཞི་ 1  
པའི་པེ་ཅིན་གི་པར་ཐེངས་ 1 པེ་གཞིར་བཟང་ཏེ་སྒྱུར་ནས་སྒྱུན་པ་ཡིན།

ལེ་ ཉིན

གཟའ་མེན་པའི་ལོ་ལྷོ་འགན་འཁུལ་སྒྲོར

\*

མི་དམངས་དཔེ་ཞུན་ཁང་གིས་སྒྱུར་ནས་སྒྱུན་པ་

1975 ལོ་ལྷོ་ 8 པའི་པར་གཞི་ 1 པེ་ཞུག་པ་

1975 ལོ་ལྷོ་ 8 པའི་པེ་ཅིན་ལ་པར་ཐེངས་ 1 པེ་བརྒྱུ་པ་

དེ་ལ་རེར་སྒྲོར་ 5

列 宁

、关于星期六义务劳动

(藏 文)

民族出版社翻译出版 新华书店发行

民族印刷厂印刷

开本：787×1092 毫米 1/32 印张：3/4

1975 年 8 月第 1 版

1975 年 8 月北京第 1 次印刷

书号：M 1049(3)134 定价：0.05 元

## དཀ་ཆག

གཟའ་མཇུག་པའི་ལོ་འགན་ངལ་རྩལ་སྒོར (1919 ལོ་ལྷ་ 12 ཚེས་ 20 ཉིན་ཨ་གུང་(ཡར་

མ་སྐ་ཁོང་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་)..... 1

སྒོར་གི་ལམ་ལུགས་སྒྱིང་བ་གཏོར་བ་གི་གཏོར་བ་ནས་ལམ་ལུགས་གསར་བ་

གསར་འཛུགས་བྱེད་པའི་བར་..... 11

མ་སྐ་ཁོང་——ཁ་ཉན་ལུགས་ལམ་ལྷན་གི་གཟའ་མཇུག་པའི་ལོ་འགན་ངལ་རྩལ་

ཐོངས་དང་པོ་ནས་ལྷ་གཅིག་དུས་ཆེན་ཉིན་གི་ཨ་གི་ཡོངས་གི་གཟའ་མཇུག་

པའི་ལོ་འགན་ངལ་རྩལ་བར་ ..... 16

## གཟའ་སྤེན་པའི་འོས་འགན་ངལ་ཚུལ་སྐོར

(1919 ལོའི་ཟླ་ 12 ཚེས་ 20 ཉིན་ཨོ་གུང་(ཡུར་)མ་སེ་ཁོ་ལོ་གྲང་

ཁྱེར་འབྲུས་མི་སྐོས་ཚགས་ཐོག་གི་སྟུན་ཞུ)

ཚོ་མ་ཐུན་ཚེ། འབྲུས་མི་སྐོས་ཚགས་ཅ་འཆུགས་བྱེད་མཁན་གིས་ཁྱོད་ཚོས་ང་ལ་གཟའ་སྤེན་པའི་འོས་འགན་ངལ་ཚུལ་གི་གནད་དོན་སྐོར་གི་སྟུན་ཞུ་ཅིག་ཞུ་བྱུང་འདི་ལྟར་བ་བྱས་པ་མ་ཟད། གནད་དོན་དེའི་གཙོ་ཆེ་ཤོས་གི་ཐུགས་དེར་སྟོན་སྐྱེད་གང་ལེགས་བྱེད་ཐུབ་པའི་ཆེད་དུ། སྟུན་ཞུ་འདི་ཁག་གཉིས་ཐུ་བཞོས་ནས། དང་པོ། མ་སེ་ཁོ་ལོ་གྲང་གཟའ་སྤེན་པའི་འོས་འགན་ངལ་ཚུལ་ཅ་འཆུགས་བྱས་པའི་གནད་ཚུལ་དང་ཕན་ལོ་འབྲས་སྐོར་དང་། གཉིས་པ། མོ་མ་གང་མདུན་སྟོན་གིས་གཟའ་སྤེན་པའི་འོས་འགན་ངལ་ཚུལ་ཅ་འཆུགས་བྱས་པའི་སྐོས་ཚགས་ཀྱི་སྐོར་བཤད་བྱུང་འདི་ལྟར་བ་བྱེད་གི་འདུག་ཟེ་ང་ལ་བདེ་བཏང་བྱང་། ངས་སྒྱིར་བཏང་གི་ཅ་དོན་དང་། ང་ཚོའི་ཏང་དང་ཕྱུ་ཁེ་ཞེད་འཆུགས་སྟུན་བྱེད་སྐབས་གི་གནས་ཚུལ་གསར་པ་དྲེ་གཟའ་སྤེན་པའི་འོས་འགན་ངལ་ཚུལ་ཅ་འཆུགས་བྱེད་པའི་ཐོག་ནས་རང་གིས་དྲན་པའི་གནད་དོན་འགའ་ཞིག་མ་གཏོགས་བཤད་ཅིས་མེད། དེར་དྲན་སྟོན་ཚིག་དཔེས་གི་ཐད་ལ་ངས་ཆེས་མདོར་བཟུས་ཅིག་མ་གཏོགས་བཤད་གི་མིན།

གུང་ཁག་རིང་ལུགས་གི་གཟའ་སྤེན་པའི་འོས་འགན་ངལ་ཚུལ་ཅ་འཆུགས་བྱེད་འགོ་བཙུགས་མ་ཐག་པའི་སྐབས་སུ། བྱ་བ་དེར་མི་རྣམས་གིས་དྲ་སྒྲུང་ཆེད་པོ་ག་ཆད་བྱེད་མིན་དང་། དེ་དོན་ཆེན་ཅིག་དུ་འགྱུར་ཐུབ་མིན་དེར་ག་གཙོད་ཁག་པོ་ཞེ་དུགས་ཤིང་། ངས་དྲན་ཡས་ལ། བྱ་བ་དེ་རྒྱ་དྲུག་བྱས་པའི་གསར་འགྱུར་ཐེངས་དང་

བོ་དང་གི་ཆགས་པར་དང་དྲུག་དེ་བ་ཐོག་ཕྱེལ་སྐབས་,      བཟ་ཆགས་འབྲུགས་སྐྱུན་གི་  
 ལས་ཀ་དང་ངལ་སྒྲུལ་མི་དམངས་མུ་ཡོན་པུའུ་དང་འབྲེལ་བ་ཅུང་ཟད་དམ་པོ་ཡོད་...  
 པའི་སྒོ་མཐུན་དེ་ཆོའི་ཐོག་མའི་དཔུང་གཏམ་ནི་,      སྐྱོ་སྒྲུབ་ལྡན་པ་ཅིག་རིང་ཟེར་མི་  
 སྐབ་ན་འད་,      མ་མཐར་ཡང་ཉ་ཅང་གཟབ་ནན་ཅིག་རེད་.      ཁོ་ཆོའི་ཐེམས་ལ་,      གཟའ་  
 སྐྱུན་པའི་འོས་འགན་ངལ་སྒྲུལ་དེ་ཉ་ལས་དཀོས་པའི་དོན་ཆེན་ཅིག་དུ་ཅིས་ཆོག་པའི་...  
 གཞི་འཛིན་ས་གང་ཡང་མི་འདུག་བསམ་གི་ཡོད་པ་རེད་.      དེའི་རྗེས་སུ་,      གཟའ་སྐྱུན་  
 པའི་འོས་འགན་ངལ་སྒྲུལ་དེ་འབྲེལ་བྱས་ཉ་ཅང་བྱ་ཆེན་པོ་ཕྱད་ཡོད་ཞིང་,      དེས་  
 རང་ཀྱལ་འབྲུགས་སྐྱུན་ནང་དུ་ཐོན་པའི་གལ་ཆེ་བའི་རང་བཞིན་དེ་ད་ལྟའི་དུས་ལ་...  
 སྐབས་དུས་སུ་ཞིག་གིས་ཀྱང་ཁས་མི་ལེན་པ་བྱེད་མི་སྐབ་པ་ཅིག་དུ་གྱུར་པ་རེད་.

དེས་གནས་འདི་འདྲ་རེད་,      ར་ཆོས་དུས་ཀྱི་དུ་“གྲང་ཁན་རིང་ལུགས་”ཟེར་  
 པའི་ཐ་སྐྱོད་དེ་སྐྱོད་གི་ཡོད་པ་དང་,      ཐ་ན་དེ་ར་ཆོའི་དང་གི་མིང་དུ་འད་བཅི་གི་ཡོད་  
 པ་རེད་.      ཡན་ནའང་གནད་དོན་དེར་བསམ་གཞིགས་ཞིབ་ཆགས་ཅིག་བྱས་ན་,      དེར་  
 དག་མཆན་ལྡན་པའི་ཕྱགས་གཅིག་ཡོད་པ་ལུང་,      ད་དུང་ར་ཆོར་ཉེན་ཁ་ངེས་ཅན་  
 ཅིག་བཟ་སྤྱོད་པ་ཁྱོད་གིས་བསམ་སྒོ་འཁོར་གི་རེད་.      ར་ཆོས་དང་གི་མིང་སྐྱུར་བཅས་  
 མི་བྱེད་ཀ་མེད་ཕྱད་པའི་སྐྱོ་མཆན་གཙོ་བོ་ནི་,      ཁྱལ་བཞིན་ཡོད་པའི་གོ་ཅི་གཉིས་  
 པའི་སྐྱོ་ཆོགས་རིང་ལུགས་དང་དབྱེ་མཆམས་གང་གསལ་སྐྱོ་སྐབ་པའི་རེ་བ་བྱེད་པ་དེ་  
 རེད་.      སྐྱོ་ཆོགས་རིང་ལུགས་གི་སྤྱིད་དང་དེས་གཞི་ཆེས་མང་ཆེ་བ་བཅན་ཀྱལ་རིང་  
 ལུགས་དམག་ཆེན་གི་སྐབས་སུ་རང་ཉིད་གི་གཙོ་འཛིན་བརྒྱུད་ནས་,      རང་གི་ཀྱལ་ཁབ་  
 གི་འཕྲོར་ལྡན་གལ་རིམ་གི་ཕྱགས་དང་ཡང་ན་རང་གི་ཀྱལ་ཁབ་གི་སྤྱིད་གཞུང་གི་ཕྱགས་  
 སུ་ཕྱགས་པའི་རྗེས་སུ་,      སྐྱོ་ཆོགས་རིང་ལུགས་སྟིང་པ་དེ་ལ་ཉམས་ཉེན་དང་ཐོར་ཞིག་  
 ཉ་ཅང་ཆབས་ཆེན་ཕྱད་ཡོད་པ་ར་ཆོས་གསལ་པོ་ཤིས་ཡོད་པ་རེད་.      ར་ཆོས་བཅན་  
 ཀྱལ་རིང་ལུགས་དམག་ཆེན་གི་སྐབས་སུ་རང་གི་ཀྱལ་ཁབ་གི་སྤྱིད་གཞུང་གི་རྗེས་སུ་...  
 འཁྱོ་མཁན་མི་དེ་ཆོ་སྐྱོ་ཆོགས་རིང་ལུགས་པར་བཅི་མི་རུང་བ་གསལ་སྐྱོན་བྱེད་སྐྱོ་...  
 དང་,      སྐྱོ་ཆོགས་རིང་ལུགས་སྟིང་པ་དེ་ཁོག་ཀྱལ་དུ་གྱུར་ཟིན་པ་དང་,      ཤི་ཆར་བ་ར་

སྤྱི་ཕྱི་རྒྱུ་དེ་ནི་གནད་དེ་ཉི་ཅེད་དང་, གཙ་པོ་དོན་གནད་དེ་ཉི་ཅེད་དུ་, སྐབས་  
 དེར་ང་ཚོ་ཉང་གི་མིང་སྐུར་བཅས་ཕྱིད་པས་མ་པའི་པས་མ་སྒོ་དེ་བྱང་བ་རེད་དེ། དེས་  
 མ་ཅད་, སྐབས་པའི་གཞུང་ལུགས་ཁེར་གཙང་གི་ལྟ་ཚུལ་ཐོག་ནས་བསྟན་ན་, “ཕྱི་  
 ཚོགས་དམངས་གཙོ་དང་”ཟེར་བའི་མིང་དེ་ལྷ་ས་ནས་ཡང་མ་དག་པ་ཅིག་ཆགས་ཆར་  
 བ་རེད་དེ། སྐར་ལ་རབས་བཞི་བཅུ་པར་མིང་དེ་རྒྱ་གོར་ཆབ་སྲིད་ཐོག་ཡངས་ཁྲབ་དུ་  
 སྤྱི་འགོ་ཆུགས་མ་ཐག་པའི་སྐབས་ནས་, དེ་འཕྱོར་ཆུང་གྲལ་རིམ་གྱི་ཕྱི་ཚོགས་ལོགས་  
 བཅོས་རིང་ལུགས་སྤྱི་དང་གི་མིང་ཅིག་ཡིན་པ་ལས་, གསར་བཞེད་འཕྱོར་མེད་གྲལ་  
 རིམ་སྤྱི་དང་གི་མིང་ཅིག་མ་རེད་དེ། དེ་ཉི་མོག་ནས་ང་ཚོ་ཉི་དང་གི་མིང་(དེ་གོ་ཅི་  
 གསར་བའི་མིང་དུ་ལྟར་ཟེན་པ་རེད་དེ)སྐུར་བཅས་ཕྱིད་པའི་ཀྱན་སྒྲོང་དང་རྒྱ་མཆན་...  
 གཙ་པོ་ནི་, ཕྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་སྤྱི་དང་སྒྲོ་ཐག་ཅད་བཅད་གིས་དབྱེ་མཆམས་  
 གསལ་པོ་ཕྱི་རྒྱུ་དེ་ཡིན་པ་མཐོང་བྱུང་གི་རེད་དེ།

གལ་ཏེ་ང་ཚོས་རང་ཉིད་ལ་, བྱང་ཁྲན་རིང་ལུགས་དང་ཕྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་  
 བར་གྱི་ཁྲད་པར་ག་རེ་རེད་ཟེ་འདྲི་བ་ཅིག་བརྟན་ན་, ང་ཚོས་འདི་ལྟར་བཤད་དགོས་  
 པར་, ཕྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་དེ་ཐད་ཀར་མ་ཅ་རིང་ལུགས་ནང་ནས་བྱང་བའི་ཕྱི་ཚོགས་  
 ཅིག་དང་, ཕྱི་ཚོགས་གསར་བའི་དམངས་རིམ་གྱི་ནམ་པ་ཅིག་རེད་དེ། བྱང་ཁྲན་རིང་  
 ལུགས་ནི་, ཕྱི་ཚོགས་དེ་ཉི་མཐོ་རིམ་གྱི་ནམ་པ་ཅིག་ཡིན་ཞིང་, ནམ་པ་དེ་ཕྱི་ཚོགས་  
 རིང་ལུགས་ཅད་དེ་ལྷ་བརྟན་བྱང་བའི་སྐབས་ལ་གཞི་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བྱུང་གི་རེད་དེ།  
 ཕྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་གི་སྤྱི་འགོ་རིམ་ཆུན་ནི་མ་ཅ་ཅན་གྱི་རོགས་རམ་ལ་མི་རྟེན་...  
 པའི་གནས་ཚུལ་འོག་ལས་ཀྱི་ཕྱིད་རྒྱུ་དང་, ངལ་རྩལ་པའི་རྩ་འཁུགས་ཡོད་པའི་  
 གནད་ལེན་དུ་ཁག་ཏེ་རྩོད་ཐོན་ཡིན་པའི་རྩ་གས་དེས་ཆེས་དམ་ནན་གྱི་ཞིབ་རྩིས་དང་,  
 ལྟ་སྒྲུལ་, ལྟ་ཞིབ་བཅས་ཕྱིད་པའི་གནས་ཚུལ་འོག་ཕྱི་ཚོགས་གི་ངལ་རྩལ་ཕྱིད་རྒྱུ་དེ་  
 རེད་, དུས་མཆུངས་ད་དུང་ངལ་རྩལ་གྱི་གྲངས་ཅད་དང་ངལ་རྩལ་གྱི་ཐོབ་ཆ་གཏན་  
 འབབས་ཕྱིད་དགོས་གི་རེད་དེ། གཏན་འབབས་དེ་དགོས་ངེས་ཅིག་ཡིན་པའི་རྒྱ་མཆན་  
 ནི་, མ་ཅ་རིང་ལུགས་ཕྱི་ཚོགས་གིས་ང་ཚོར་ཁ་ཐོར་ནས་ངལ་རྩལ་ཕྱིད་པ་དང་, ཕྱི་



པ་འི་དཔལ་འཕྱར་ལ་ཡིད་ཆེས་མི་བྱེད་པ། ལས་རིགས་ཆུང་ཆག་གི་པདག་པོ་ལོ་གསལ་  
 གཤིས་རྒྱིང་པ་སྒྲ་ཆོགས་སྒྲ་གསལ་ལྟ་བུའི་རྒྱུ་ལྟར་དང་གོམས་གཤིས་མང་པོ་བཞག་ཡོད་  
 པ་དེ་ཆོས་ཞིང་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ཡོད་ཆད་གི་ནང་ལ་དཔལ་རྒྱུར་གི་གོ་གནས་བརྒྱུ་ཡོད་  
 པའི་རྒྱུ་གིས་རེད། དེ་དག་ཆང་མ་དངོས་འབྲེལ་གི་གྲང་ཁུན་རིང་ལུགས་གི་དཔལ་  
 འཕྱར་གི་ཁྲིང་བྱ་དང་རྒྱལ་འགལ་དུ་སྤང་བ་ཅིག་རེད། གྲང་ཁུན་རིང་ལུགས་ཟེར་བ་  
 བློ་ལམ་ལུགས་འདི་འདྲ་ཅིག་ལ་ཟེར་གི་ཡོད་པ་རེད། ལམ་ལུགས་འདི་འདྲ་ལྟ་  
 དམིགས་བསལ་གི་བཅན་གྱི་དུ་ལས་ཁྲུངས་མི་དགོས་པར་སྒྲི་ཆོགས་གི་དོས་འགན་སྒྲུབ་  
 སྒྲི་དེ་མི་རྣམས་གི་གོམས་སྤེལ་ཅིག་དུ་ལྟར་ཡོད་པ་དང་། སྤོང་ཆ་མི་ལྟོས་པར་སྒྲི་པའི་  
 ཁོ་ལན་གི་དོན་དུ་བྱ་བ་བྱེད་སྒྲི་དེ་ཡོངས་ཁྲུབ་གི་གནས་ཚུལ་ཅིག་ཆགས་ཡོད་པ་རེད།  
 མ་ཅུ་རིང་ལུགས་ལས་ཐད་དེ་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་བྱེད་ཆེད་དང་ཐོག་གི་གོམ་རིམ་ལག་...  
 ལན་བྱེད་འགོ་འཁུགས་མཁན་མི་དེ་ཆོར་ཆ་མཆོན་ནས་བཤད་ན། “གྲང་ཁུན་རིང་  
 ལུགས་”ཟེར་པའི་གོ་དོན་དེ་ནི་རྒྱུ་ཐག་ཏུ་ཅང་རིང་པོ་ཅིག་ཡིན་པ་གསལ་བོ་རེད།  
 དེར་རྟེན། ར་ཆོས་ཏང་གི་མིང་རྒྱུར་བཅས་བྱེད་པའི་བྱེད་སྒྲུང་སེ་ཏུ་ཅང་ཡང་དག་  
 པ་ཡིན་པ་དང་། དེ་འདྲ་བྱས་ནས་ཐན་འབྲས་ཏུ་ཅང་ཆེན་པོ་སྤོང་ཡོད་པ། ལུགས་  
 འབྲུབ་བྱུང་ཡོད་པ་མ་ཟད་འཕེལ་རྒྱས་གཞི་ཁྲོན་ཆེན་པོ་བྱུང་པའི་ལས་དོན་(ད་ལྟ་གྲང་  
 ཁུན་ཏང་འཛམ་གླིང་ཡོངས་ལ་ཁྲུབ་ཡོད་པ་རེད། གྲང་ཁུན་གོ་ཅི་བཙུགས་ནས་ལོ་  
 འཁོར་ག་ཅིག་གྲང་བྱིན་མེད་ནའང་། བཟོ་པའི་ལས་འགལ་གི་ལྟ་སྒྲུགས་སྤྱོད་ནས་  
 བལྟས་ན། དེ་གི་ལ་ཁྲང་གི་གནས་སྒྲུབ་བྱུང་པའི་གོ་ཅི་གཉིས་པ་རྒྱིང་རུལ་ཅན་དེ་ལས་  
 སྤོངས་ལུགས་ཞེ་དགས་ཆེ་བ་ཡོད་པ་རེད།)དེར་དོན་རྒྱིང་ཏུ་ཅང་ཆེན་པོ་ཡོད་པ་...  
 བཅས་ཅིག་ཡིན་ཏུང་། གལ་སྲིད་“གྲང་ཁུན་ཏང་”ཟེར་པའི་མིང་རྒྱུད་པ་དེ་ད་ལྟ་གྲང་  
 ཁུན་རིང་ལུགས་གི་ལམ་ལུགས་མཛོན་དུ་འགྱུར་བ་བྱེད་བཞེན་ཡོད་པ་ཅིག་དུ་འབྲེལ་...  
 བཤད་བརྒྱུ་བ་པ་ཡིན་ན། དེ་ནི་འཁྲོག་བཤད་ཏུ་ཅང་ཆེན་པོ་བྱས་པ་ཅིག་ཡིན་པས།  
 དེའི་ཐོག་ནས་ལུང་ཤོབ་གང་བྱུང་མང་བྱུང་བཤད་པའི་གནོད་སྐྱོན་དངོས་ཡོད་གི་རེད།

དེ་འདྲ་ཅིག་རང་ཡིན་པའི་དབང་གིས། “གྲང་ཁུན་རིང་ལུགས་”ཟེར་པའི་ཐ་

ལྷ་དེ་ལ་སྤྱད་ཆུལ་ཏུ་ཅང་གཟུང་ནན་ཅིག་འཛིན་དགོས་གི་རེད། དེ་བཞིན་དེ་འདྲ་  
 ཅིག་རང་ཡིན་པའི་དབང་གིས། ལྷ་ཁྲན་རིང་ལུགས་གི་གཟུང་ཐུན་པའི་འོས་འགན་  
 ངལ་ཆོལ་དེ་ལག་ལེན་དངོས་སུ་བྱས་ཆེས་དམིགས་པས་ལ་གི་རིན་ཐང་ཡོད་པ་ཅིག་ཆར་  
 པ་རེད། གང་ཡིན་ཟེར་ན་? བྱ་བ་ཏུ་ཅང་ཆུང་ཆུང་དེ་རིགས་གི་ནང་ནས་ལྷ་ཁྲན་  
 རིང་ལུགས་གི་རིགས་ཁ་ཤས་སྤོང་ཡོད་གི་ཡོད་པའི་རྒྱན་གིས་རེད། ང་ཚས་ཞིང་བདག་  
 དང་མ་ཅུ་ཅན་ལ་བཅན་འཕྲོག་བྱས་ཆེས། དམའ་རིམ་རྣམས་པའི་སྤྱི་ཚུགས་རིང་ལུགས་  
 འཇུགས་སྤྱད་བྱེད་བྱུང་པའི་རང་བཞིན་བྱུང་ཡོད་པ་མ་གཏོགས། དེར་གྱུང་ཁྲན་རིང་  
 ལུགས་གི་རིགས་སྤྱི་ཅམ་ཡང་ཡོད་པ་མ་རེད། རང་ཀླུལ་གི་མིག་ལུང་དཔལ་འབྱོར་ལ་  
 ཆ་བཞག་ནས་བཤད་ན། འདྲིར་སྤྱི་ཚུགས་རིང་ལུགས་གི་སྤྱི་གྲ་ནི་ད་དྲུང་ཏུ་ཅང་  
 གཏོད་ཆུང་ཅིག་ཡིན་པ་དང་། དཔལ་འབྱོར་གི་རྣམས་པ་རྒྱིང་པ་དེས་ད་དྲུང་དབང་སྤྱར་  
 གོ་གནས་ཏུ་ཅང་ཆེན་པོ་ཅིག་བཟུང་བཟད་ཡོད་ཞིང་། དེ་གཞི་རྒྱན་ཆུང་བའི་བདག་  
 གཉེར་གིས་ཤུགས་ཆེ་བ་བཟུང་ཡོད་པ་དེའི་ཤོག་ནས་མཚན་ཡོད་པ་མ་ཟད། ཤུགས་  
 དག་ཆེས་ཆེ་བ་དང་སྤྱི་ཏམ་ཆེས་ཆེ་བའི་སྐབས་འཚལ་གི་བྱ་སྤྱད་ཤོག་ནས་ཀྱང་.....  
 མཚན་ཡོད་པ་ང་ཚས་མཐོང་བྱུང་གི་རེད། ཡིན་ནའང་ང་ཚའི་དབང་པོ་འབྱོར་ཆུང་  
 གལ་རིམ་གི་དམངས་གཙུག་ལྷན་ཁག་དེ། མང་ཉི་ཤེ་ཁྲི་དང་སྤྱི་ཚུགས་གསར་བརྗེ་  
 ཏང་མིས་ང་ཚོར་དགག་ལན་བརྒྱུ་བ་ནས། རྒྱུད་ཚོས་མ་ཅུ་རིང་ལུགས་ཆེན་པོ་རྒྱལ་  
 ཏུ་བཞག་ནའང་། རྒྱུད་ཚའི་ལུས་པའི་ཤོག་གི་སྤྱི་ཁྲུང་ཡོད་ཅད་ནང་ནས་སྤོང་ཡོད་པ་  
 ནི་མ་ཅུ་རིང་ལུགས་སྤྱག་ཤོས་དེ། སྐབས་འཚལ་གི་རང་བཞིན་དང་རྒྱུད་ཆའི་བྱ་ལོན་  
 གི་རང་བཞིན་ལྡན་པའི་མ་ཅུ་རིང་ལུགས་རེད་ཟེ་བཤད་སྐབས། ང་ཚས་ཁོ་པ་ཚོར་  
 གལ་དེ་རྒྱུད་ཆའི་ཐེམས་ལ་ང་ཚོ་མ་ཅུ་རིང་ལུགས་ཆེན་པོ་ནས་ཐད་ཀར་གྱུང་ཁྲན་.....  
 རིང་ལུགས་སྤྱི་བར་གཤམ་བྱེད་བྱུང་གི་རེད་བསམ་ན། རྒྱུད་ཚོ་གསར་བརྗེ་པ་ཅིག་མིན་  
 པར། ལེགས་བཅོས་རིང་ལུགས་པའམ་སྤྱོད་བསམ་རིང་ལུགས་པ་ཅིག་རེད་ཟེ་ལན་  
 རྒྱག་གི་ཡིན།

མ་ཅུ་རིང་ལུགས་ཆེན་པོ་དེ་སྤོང་གནས་སྤོང་དང་། ཐ་ན་སྤྱི་ཚུགས་རིང་ལུགས་

ལྷ་པར་ཀྲུལ་བྱེད་རྒྱུ་འོ་མ་རིམ་གང་ཡང་ལག་ལེན་བྱས་མེད་པའི་རྒྱལ་ཁབ་དེ་ཆོ་ཆོ་...  
 རང་ལའང་ཅ་པའི་ཐོག་ནས་གཏོར་བཞིག་ཐེབས་པ་རེད། ལྷ་ཐུགས་དེའི་ཐོག་ནས་  
 བལྟས་ན། ང་ཆོ་ཆོ་དག་པོས་ང་ཆོར་བཏོན་པའི་རྒྱུན་རྒྱུ་དང་དགག་ལན་དེ་ཆོ་ཆོ་  
 མ་ཐེམས་ལ་འཛིག་དགོས་དོན་གང་ཡང་མེད་པ་ཅིག་ཟེད། མ་ཅ་རིང་ལུགས་ཆེན་པོ་  
 རྒྱལ་དུ་བཞག་རྗེས། གསར་པ་ཡིན་པ་དང་། རྒྱུ་ཅག་ཡིན་པ་། སྐབས་འཆོལ་གི་  
 རང་བཞིན་ལྡན་པ་བཅས་གི་མ་ཅ་རིང་ལུགས་གི་ཐུ་གུ་ཐོན་རྒྱུ་ནི་བཤད་མ་དགོས་པ་  
 ཅིག་ཟེད། ད་ལྟ་ང་ཆོས་མ་ཅ་རིང་ལུགས་ཆེན་པོའི་ལྷག་རྩ་དང་འཐབ་ཅོད་རྩ་བ་  
 བྱེད་གི་ཡོད། དེ་སྐབས་འཆོལ་གི་བྱ་རྒྱུ་རྒྱུ་ཅག་སྣ་ཆགས་བྱེད་མཁན་ཅིག་དུ་གྱུར་  
 ཡོད་པས། དེ་བས་འཛིན་དཀའ་བ་ཅིག་ཆགས་ཡོད་པ་རེད། དེ་ཙམ་གསུམ་མ་ཆད་  
 དེས་ལག་ལེན་བྱེད་ཡས་ནི་ཅ་འཇུགས་ཅ་པ་ནས་མེད་པའི་ཆོང་ལས་གི་རྣམ་པ་སྤྲུག་...  
 གོས་དེ་རེད།

དམག་འཁྲུག་གི་གནས་ཚུལ་འོག་དུ་སྤར་ལས་ཡང་བར་གྱུར་པའི་འཐབ་ཅོད་...  
 དེས། རྒྱུ་བ་ལྟ་བུའི་སྐབས་འཆོལ་གི་བྱ་རྒྱུ་དེ་འཇུག་པའི་སྐབས་མ་བདང་ཡོད་ཞིང་།  
 མ་ཅ་རིང་ལུགས་གི་གཞི་ཁྱོན་ཅུང་ཟད་ཆེ་བའི་ས་ཁུལ་ལ་ལྷག་པར་དུ་དེ་འདྲ་ཅིག་...  
 ཟེད། དེར་རྟེན་གསར་བཞེད་པར་ཀྲུལ་དེ་དེ་དང་མི་འདྲ་བའི་གནས་ཚུལ་གཞན་  
 ཅིག་དུ་བསམ་ཅོད་བྱས་པ་ནི། ཅ་པ་ནས་ཡང་མ་དག་པ་ཅིག་ཟེད། དེར་སྐབས་གི་  
 དཔལ་འཕྱར་ཐོག་ནས་བལྟས་ན། གནས་ཚུལ་དེ་འདྲ་རང་རེད། གལ་ཏེ་ང་ཆོས་  
 ལུ་མེ་མེད་ཨོ་མོ་འི་དེར་སྐབས་གི་དཔལ་འཕྱར་ལས་ལུགས་ག་རེ་ཟེད་ཟེ་འདྲི་བ་ཅིག་  
 བཏོན་ན། དེས་ཐོན་རྒྱུ་ཆེན་པོའི་རྒྱ་ཆགས་རིང་ལུགས་ལ་མང་གཞི་འདིང་གི་ཡོད་  
 པ་དང་། དེས་མ་ཅ་རིང་ལུགས་གིས་རྣམ་པ་ཁྲི་སྤྱང་མང་པོ་སྤྱད་ཏེ་ཆོས་རན་རེངས་  
 གི་རྒྱ་ནས་རྒྱུར་ཀྲུལ་བྱེད་པའི་གནས་ཚུལ་འོག་མ་ཅ་རིང་ལུགས་གི་དཔལ་འཕྱར་རྒྱུ་  
 པ་སྤྱར་བཏོད་བྱེད་གི་ཡོད་པ་རེད་ཟེ་ལན་རྒྱག་དགོས་གི་ཟེད། དམག་འཁྲུག་གི་ནང་  
 ལ་ང་ཆོ་དང་འདྲ་བའི་གནད་རྒྱུན་བྱུང་བའི་ཨོ་མོ་འི་གསུམ་ཨོ་མོ་འི་རྒྱལ་  
 ཁབ་དེ་ཆོ་དང་ང་ཆོའི་བར་ཁྱད་པར་ག་ཅིག་ལས་མེད་པ་དེ་ནི། དེ་གར་མ་ཅ་རིང་

ལུགས་ཤོར་ཞིག་དེ་བས་ཆབས་ཆེ་བ་ཅིག་ལྟར་ཡོད་པ་དང་།      སྐབས་འཆོལ་གི་བྱ་  
 རྒྱུད་འཕེལ་བྱས་དེ་བས་རྒྱ་ཉམ་ཆེ་བ་ཅིག་ལྟར་ཡོད་ཀྱང་།      གྱི་ཚྭགས་རིང་ལུགས་  
 འཇུགས་སྐྱུན་གི་ཐུ་གྱ་མེད་པ་དང་།      མ་ཅ་རིང་ལུགས་ལ་ཆོལ་ལན་རྒྱུད་བྱེད་གི་རིགས་  
 མེད་པ་དེ་རེད།      ཡིན་ན་ཡང་། ང་ཆའི་དཔལ་འབྱུར་ལམ་ལུགས་གི་ནང་དུ་གྱང་ཁུན་  
 རིང་ལུགས་གི་རིགས་གནས་སྐབས་དེ་དུང་ཡོད་པ་མ་རེད།      “གྱང་ཁུན་རིང་ལུགས་གི་  
 རིགས་”ནི་།      གཟམ་སྤྲོན་པའི་འོས་འགན་ངལ་ཚུལ་ཐོན་པའི་སྐབས་དེ་རང་ལ་གཞི་  
 བས་ཐོན་འགོ་ཚུགས་པ་ཅིག་ཡིན་ཞིང་། ངལ་ཚུལ་དེ་རིགས་ནི་མི་སྤྲོད་གིས་སྤྱི་ཚྭགས་  
 གི་དོན་དུ་བྱེད་པའི་གཞི་ཁྲོན་ཏེ་ཅང་ཆེ་བ་དང་།      ཐོབ་ཆ་མི་ལེན་པ་ དབང་འཛིན་  
 ལས་ཁུངས་གང་ཞིག་ཏེ་རྒྱལ་ཁབ་གང་ཞིག་གིས་ཀྱང་བཅད་གངས་གཏན་འབབས་བྱས་  
 མེད་པའི་ངལ་ཚུལ་ཅིག་རེད།      དེ་ནི་ཁྲོད་གཉེས་ནང་དུ་རྟག་པར་མཐོང་རྒྱ་ཡོད་པའི་  
 ཁྲོད་པ་བྱིས་མཆོས་བར་རྟགས་རམ་བྱེད་པ་ལྟ་བུ་ཅིག་ཡིན་པར་།      རྒྱལ་ཡོངས་གི་  
 དཀོས་མཁའི་ཆེད་དུ་བྱེད་པའི་གཞི་ཁྲོན་ཆེན་པོས་ཅ་འཇུགས་བྱས་ཞིང་ཐོབ་ཆ་མི་...  
 ལེན་པའི་ངལ་ཚུལ་ཅིག་རེད།      དེར་ཉིན་།      “གྱང་ཁུན་རིང་ལུགས་”ཟེར་བའི་ཐ་སྐྱོད་  
 དེ་ཏང་གི་མིང་དུ་བཏགས་པས་མ་ཆད་།      ཆེད་མངགས་ང་ཆའི་འཆོ་བའི་ནང་དུ་དངོས་  
 འབྲེལ་གྱང་ཁུན་རིང་ལུགས་མངོན་དུ་འབྱུར་བ་བྱེད་བཞིན་ཡོད་པའི་དཔལ་འབྱུར་གི་...  
 གནས་ཚུལ་དེ་དག་ལ་དམིགས་ནས་བཤད་ན་།      དེ་བས་ཀྱང་གནད་ལ་འཁེལ་བ་ཅིག་  
 ཡོད་གི་རེད།      ཨོ་ཁོའི་ད་ལྟའི་ལམ་ལུགས་གི་ནང་དུ་འང་གྱང་ཁུན་རིང་ལུགས་གི་  
 རིགས་འགའ་ཞིག་ཡོད་ཟེ་བཤད་ན་།      དེ་ནི་གཟམ་སྤྲོན་པའི་འོས་འགན་ངལ་ཚུལ་དེ་  
 རེད་།      དེ་མིན་ཆང་མ་ནི་མ་ཅ་རིང་ལུགས་ལ་རྟོ་ཆོལ་བྱེད་རྒྱ་དང་གྱི་ཚྭགས་རིང་  
 ལུགས་ས་བཏན་གཏོང་རྒྱུའི་ཆེད་དུ་བྱེད་པའི་འཕམ་ཚད་ཅམ་ཅིག་རེད།      གྱི་ཚྭགས་  
 རིང་ལུགས་ཁོད་དེ་ནམ་པར་རྒྱལ་པའི་རྗེས་སུ་།      གཞི་ནས་གྱང་ཁུན་རིང་ལུགས་ཐོན་གི་  
 རེད་།      གསལ་པོ་བཤད་ན་།      ང་ཆོས་གཟམ་སྤྲོན་པའི་འོས་འགན་ངལ་ཚུལ་ནང་ནས་  
 མཐོང་བའི་གྱང་ཁུན་རིང་ལུགས་ཏེ་དཔེ་དེ་བ་སྐད་ལ་བྱིས་པ་ཅམ་ཅིག་མིན་པར་གསོན་  
 གསོན་རྗེན་རྗེན་གི་དངོས་ཡོད་གནས་ཚུལ་ནང་དུ་གནས་པའི་གྱང་ཁུན་རིང་ལུགས་དེ་

ཐོན་གི་རེད།

གཟའ་ཐོན་པའི་འོས་འགན་ངལ་ཚལ་གི་ཅ་དོན་གི་དོན་མིང་གི་དེ་འདྲ་ཅིག་་་་  
རེད། དེས་འདི་གར་མ་ཅ་རིང་ལུགས་གི་སྤར་ཡོད་གི་སྤལ་རྒྱན་ཡོད་ཆད་དང་རྒྱལ་  
འགལ་དུ་སྤར་བའི་བྱ་དངོས་གསར་པ་གསར་རྒྱུང་ཅིག་དང་། མ་ཅ་རིང་ལུགས་ལས་  
རྣམ་པར་རྒྱལ་བའི་སྤྱི་ཚགས་རིང་ལུགས་གི་སྤྱི་ཚགས་ལས་ཀྱང་མཐོ་བའི་བྱ་དངོས་ཅིག་  
ཏེ། རྒྱལ་ཡོངས་གི་དགོས་མཁོ་སྤྱི་ཐབས་བྱེད་ཆེད་རྒྱ་ཁྱབ་ཆེན་པོའི་སྤྱི་ནས་ཅ་  
འཇུགས་བྱས་ཞིང་ཐོབ་ཆ་མི་ལེན་པའི་ངལ་ཚལ་དེ་ཐོན་བཞིན་ཡོད་པ་དང་ཐོན་འགོ་  
ཚུགས་བཞིན་ཡོད་པ་གསལ་པོ་མཚན་པ་རེད། དེར་དྲིན། འདི་ལོ་ཏང་གི་ཀྱང་  
དབྱང་ལྷ་ཡོན་ལྷན་ཁང་གིས་རྒྱལ་ཁབ་ལ་རྒྱགས་སྤྱོད་བྱེད་པའི་འདོད་སྤྱལ་བཏང་ནས།  
བཤེས་སྟོགས་དང་ངལ་དུབ་ཆད་མེད་གིས་མནར་བའི་མོ་སྤི་ཁོའོ་——ཁ་ཅན་ལུགས་་་་  
ལམ་ཐོག་གི་ལས་བཟོ་རྣམས་གིས་སྤྲོད་དང་པོར་དང་ལེན་བྱེད་སྐབས་དང་། གནས་  
ཚུལ་ཁ་གསལ་གི་ཐོག་ནས་ཀྱང་ཁན་རིང་ལུགས་གི་གཟའ་ཐོན་པའི་འོས་འགན་ངལ་ཚལ་  
དེ་སྤར་ཚུལ་བྱེད་བྱས་པ་ཅིག་མ་ཡིན་པར། ཁྱེད་གདལ་གཏོང་འགོ་ཚུགས་པ་མ་ཟད།  
མང་ཚོགས་གི་དགའ་བསུའང་ཐོབ་ཡོད་པ་གསལ་པོ་མཚན་སྐབས། འདི་གར་ཅ་  
དོན་གི་དོན་མིང་ལྷན་པའི་བྱ་བ་གལ་གནད་ཆེས་ཆེ་བ་ཅིག་བྱུང་ཡོད་ཞིང་། གལ་ཏེ་  
ང་ཚོས་མ་ཅ་རིང་ལུགས་དང་འབྲལ་ཆད་བྱེད་པའི་ཅ་དོན་གི་དོན་མིང་ཐོག་གི་གྲང་་་་  
ཁན་ཏང་ཡོན་ཅམ་ཅིག་བྱེད་འདོད་མེད་ན། ང་ཚོས་དེར་དངོས་གནས་སྟུགས་ཡོངས་  
ནས་རྒྱུ་སྤྱོད་བྱེད་དགོས་གི་རེད་ཟེ་བཤད་ཆོག་གི་རེད། སྤྱི་ཚགས་རིང་ལུགས་གི་སྤྱི་  
ཚགས་དངོས་ལྷ་འཇུགས་སྤྲོད་བྱེད་རྒྱའི་ལྷ་སྟུགས་ཐོག་ནས་བལྟས་ན། དེ་འདྲ་བྱས་  
པ་ཅམ་གིས་ད་དུང་འདྲང་གི་མ་རེད། དོན་དངོས་ཐོག་ལས་འགལ་དེ་གཞི་ཁྲོན་ཆེན་  
པོའི་སྤྱི་ནས་དར་སྤེལ་བཏང་ཆོག་གི་རེད་ཟེ་བཤད་དགོས་གི་རེད། ང་ཚོས་དོན་  
གནད་དེ་ར་སྤྱད་བྱས་ཡོད་མེད་སྟེ། ངས་ད་ལྟ་ལན་རྒྱག་ཅིས་མེད། གང་ཡིན་ཟེར་  
ན? ང་ཚོས་གྲང་ཁན་རིང་ལུགས་གི་གཟའ་ཐོན་པའི་འོས་འགན་ངལ་ཚལ་ཟེར་བའི་  
ལས་འགལ་དེའི་གཞི་ཁྲོན་མཚན་པའི་ཁྲོན་ཡོངས་གི་སྟུགས་བསུས་དབྱེད་གཞི་ཅིག་དང་་་་



གཟའ་ཐེན་པའི་ལོ་ལ་འགན་པའ་ཚུལ་གི་ཅ་དོན་གི་དོན་སྲིད་ནི་དེ་འདྲ་ཅིག་རང་རེད།  
 དེར་ཉེན་ཏང་གི་འབྲུག་མི་ཚོས་ཚོགས་ཆང་མས་གནད་དོན་དེ་ངེས་པར་དུ་འདོན་.....  
 དགོས་པ་མ་ཟད། རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་གི་ཐད་དང་ལག་ལེན་གི་ཐད་ནས་གནད་  
 དོན་དེར་ཚོས་ལྟར་བྱེད་དགོས། ང་ཚོས་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་དང་ཅ་དོན་གྱི་  
 རྒྱུ་གི་ཐད་ནས་བྱ་བ་དེར་ལྟ་མི་འདྲ། གྲུང་ཁྲན་རིང་ལུགས་གི་གཟའ་ཐེན་པའི་ལོ་  
 ལ་འགན་པའ་ཚུལ་དེ་ང་ཚོར་ཆ་མཚན་ནས་བཤད་ན་རིན་ཐང་ཉ་ཅང་ཆེན་པོ་ཡོད་པའི་  
 རྒྱ་མཚན་ནི། དེས་དངོས་གནས་གྲུང་ཁྲན་རིང་ལུགས་མཛོན་དུ་འབྱུང་བ་བྱེད་བཞིན་  
 ཡོད་པས་ཆད་གི་མ་རེད། རྒྱ་མཚན་དེ་ལྟར། གཟའ་ཐེན་པའི་ལོ་ལ་འགན་པའ་ཚུལ་  
 དེ་ང་ཚོར་ཆ་མཚན་ནས་བཤད་ན་དུང་དོན་སྲིད་ཉིས་ཅེག་ཅན་ཅིག་ཡོད་པ་འདི་...  
 ལྟར། རྒྱལ་ཁབ་གི་ལྟ་སྟེགས་ཐོག་ནས་བལྟས་ན། དེ་ནི་རྒྱལ་ཁབ་ལ་མཛོན་སྲུལ་དུ་  
 རྒྱུ་ལྟུང་བྱས་པ་ཅིག་ཡིན་ཞིང་། ཏང་གི་ལྟ་སྟེགས་ཐོག་ནས་བལྟས་ན་(ང་ཚོ་ཏང་  
 ཡོན་བྱེད་མཁན་ནམས་གིས་དོན་གནད་དེ་གིས་པ་བྱེད་དགོས་གི་རེད།) དེས་ཏང་ནང་  
 དུ་གཡོ་འཇུལ་བྱས་པའི་མི་རན་གཅང་དག་བཟོ་རྒྱ་དང་རྟིང་འཕེལ་ཅན་གི་མ་ཙ་རིང་...  
 ལུགས་གི་གནས་ཚུལ་ལོག་ཏང་ལ་ཀླགས་རྒྱུན་རན་པ་མ་ཐེབས་པའི་བཀག་འགོག་བྱེད་  
 རྒྱུ་དོན་སྲིད་ཡོད་པ་ཅིག་རེད།

## ཡུལ་གྱི་ལམ་ལུགས་རྒྱུ་དང་པ་གཏོར་བཞིག་གཏོར་བ་ནས་ལམ་ ལུགས་གསར་པ་གསར་འཛུགས་བྱེད་པའི་བར

ང་ཚོའི་ཆགས་པར་① དེ་ནི་ཆེད་མངག་གྲང་ཁྲན་རིང་ལུགས་གྱི་ངལ་རྩལ་གྱི་...  
གནད་དོན་ལྟ་བུར་བྱེད་ལས་ཆགས་པར་ཅིག་རེད།

དེ་ནི་སྤྱི་ཆགས་རིང་ལུགས་གྱི་འཛུགས་སྐྱོན་ནང་གི་ཆེས་གལ་ཆེ་བའི་གནད་...  
དོན་ཅིག་རེད། དང་པོ་ང་ཚོས་གསལ་པོ་ཞེས་དགོས་པར། འཕྲུར་མེད་གྲལ་རིམ་  
གིས་སྤྲོད་དབང་འཕྲིག་པ་དང་། ཞིང་བདག་དང་མ་ཅ་ཅན་ལ་བཅན་འཕྲིག་བྱས་པ་  
འཆི་ཁའི་འཕག་འཆག་ཀྱག་ཞིང་། གསར་བརྗེར་རོ་རྒྱལ་གྱི་བྱེད་ལོག་དང་རྒྱལ་ནང་  
དམག་འཁྲུག་ཅ་འཛུགས་བྱེད་མཁན་བཟུ་གཞིག་པ་དེ་ཚོ་རྒྱལ་ཁབ་གི་སྤྲོད་དབང་...  
འཕྲིག་ཟིན་པའི་འཕྲུར་མེད་གྲལ་རིམ་གིས་གཏོར་བམ་བཏང་ནས་ཐག་ཚད་གི་རང་...  
བཞིན་ལྟན་པའི་རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་པ་བཅས་གི་རྗེས་སུ་གནད་དོན་དེ་གཞི་ནས་དངོས་སུ་...  
འདོན་སྤྲོད་བཟོ་ཡོད་པ་རེད།

དུས་སྐབས་དེ་ཡར་བལྟས་ན་ 1918 ལོའི་ལོ་འགོར་སྤྱི་བས་ཡོད་ཞིང་། 1918  
ལོའི་ཟླ་ 2 པར་ཉེ་གོ་བཅན་རྒྱལ་རིང་ལུགས་གིས་ཨ་གོར་བྲག་ཤོའི་རྒྱུར་རྒྱས་...

---

① དེ་ནི་1920 ལོའི་ཟླ་ 4 ཚེས་ 11 ཉིན་པར་དུ་སྤྱོད་པའི་གྲང་ཁྲན་རིང་ལུགས་གྱི་གཟུང་ཁྲན་པའི་ལོས་  
འགན་ངལ་རྩལ་གྱི་ཆགས་པར་ཟེར་བའི་ཆེད་སྤྱི་ཆགས་པར་ལེ་ཟེར་བ་རེད། ཆེད་སྤྱི་ཆགས་པར་དེ་ནི་  
1920 ལོའི་ཟླ་ 4 ཚེས་ 10 ཉིན་བྱས་པའི་གྲང་ཁྲན་རིང་ལུགས་གྱི་གཟུང་ཁྲན་པའི་ལོས་འགན་ངལ་རྩལ་གྱི་དོན་  
དུ་མ་སྤོ་ཁོའི་ཆགས་པར་ཁང་ཨ་གོར་བྲག་ཤོའི་ཐ་གསར་འཕྲུར་ཁང་གི་ཅམ་སྤྱི་ཁང་དང་ལས་བྱེད་མི་  
རྣམས་གཉེར་བྱས་པ་ཅིག་རེད།



ཆེས་, ཏུས་སྐབས་དེ་དངོས་གནས་སྐབས་ཡོད་པ་རེད། ཡིན་ནའང་སྐབས་དེར་  
ཏུས་སྐབས་དེ་ཁྲུག་ཅམ་ཅིག་ལས་བྱུང་ཡོད་པ་མ་རེད། དེ་བས་སྐབས་ཆེ་བའི་  
གསར་བརྗེར་རྒྱལ་གྱི་བྱ་ལོག་དང་བཅན་འཇུག་གསར་པའི་ཅ་ཆ་བས་ཏུ་ཅང་་་་  
མཐུགས་པོ་འཕྱར་ཡོད་ཏེ་བས་, ལུ་ཁྱེ་ཞིང་སྤྱི་དབང་གིས་སྐྱོ་གཅིག་མེམས་གཅིག་  
དང་རིག་པ་གཅིག་སྐྱིམ་གྱི་སྐྱོ་ནས་ཞི་བའི་འཇུགས་སྐྱོན་གྱི་གནད་དོན་ལ་ཞིབ་འཇུག་་་  
ཅ་བ་ནས་བྱེད་མ་ཐུབ་པ་རེད།

ཏུས་ཚོད་པོ་གཉིས་ཕྱིན་ཆར་བ་རེད། ཡོ་གཉིས་དེའི་རིང་ལ། ང་ཚོར་སྐར་  
གོ་མ་མུང་བ་དང་ཡིད་ཆེས་བྱེད་པར་དཀའ་བའི་དཀའ་ཆོགས་དང་, ངལ་བ་, བཞེས་  
ལྟོགས་, གནོད་སྐྱོན་བཅས་བྱུང་བ་དང་, ཏུས་མཆུངས་པོ་གཉིས་དེའི་རིང་ལ། དམར་  
དམག་གིས་ཀྱལ་སྤྱིའི་མ་ཅ་རིང་ལུགས་གི་ལོག་སྤྱིད་གི་རྒྱ་ཆོགས་གཏོར་ལམ་བཟང་་་  
ནས་སྐར་བྱུང་མ་མུང་བའི་ཀྱལ་ཁ་ཐོབ་ཡོད་པ་རེད།

ད་ལྟ་ང་ཚོར་དངོས་གནས་དེ་བས་བརྟན་འཇགས་དང་དེ་བས་རྒྱུན་སྤར་གི་ཞི་  
བདེ་ཐོབ་ཐུབ་པའི་འོ་བ་ཡོད་པ་རེད། (གལ་སྤྱིད་ལྷ་གོའི་མ་ཅ་ཅན་གིས་པོ་ལན་ལ་་་་  
རན་སྐུལ་བྱས་ནས་ང་ཚོར་དམག་འཐབ་བྱེད་རྒྱུའི་དམིགས་ལུལ་དེ་མ་བྱུང་ན)།

པོ་གཉིས་གི་རིང་ལ་ང་ཚོར་སྤྱི་ཆོགས་རིང་ལུགས་གི་མང་གཞིའི་ཐོག་འཇུགས་་་  
སྐྱོན་བྱེད་པའི་ཉམས་སྐྱོང་ཁ་གས་ཐོབ་ཡོད་པ་རེད། དེར་རྟེན་, བྱང་ཁྲན་རིང་ལུགས་  
གི་ངལ་རྩལ་གི་གནད་དོན་བརྟན་ཆོག་པ་མ་ཟད། བདེ་ཀར་འདྲན་དགོས་གི་རེད།  
དེ་བས་ཡང་དག་པ་ཅིག་བཤད་ན། བྱང་ཁྲན་རིང་ལུགས་གི་ངལ་རྩལ་གི་གནད་དོན་  
མ་ཡིན་པར། སྤྱི་ཆོགས་རིང་ལུགས་གི་ངལ་རྩལ་གི་གནད་དོན་རེད། གང་ཡིན་ཟེར་  
ན? དེར་བཤད་པ་ནི་མ་ཅ་རིང་ལུགས་ནང་ནས་ཐོན་པའི་སྤྱི་ཆོགས་ལམ་ལུགས་  
གསར་པའི་མཐོ་རིམ་གི་འཕེལ་ཁྱུས་ཏུས་རིམ་མ་ཡིན་པར། དེའི་དམར་རིམ་གི་  
འཕེལ་ཁྱུས་ཏུས་རིམ་དང་ཐོག་མའི་འཕེལ་ཁྱུས་ཏུས་རིམ་ཡིན་པའི་རྒྱུན་གིས་རེད།

བྱང་ཁྲན་རིང་ལུགས་གི་ངལ་རྩལ་དེ། ཅུང་ཟད་བྱ་དོག་དང་ཅུང་ཟད་དམ་  
ནན་གི་དོན་རྒྱུར་ཐོག་ནས་བཤད་ན། སྤྱི་ཆོགས་གི་དོན་ཏུ་བྱེད་པའི་ཐོབ་ཆ་མེ་ལན་